

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
8 March 2012  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека**  
**Рабочая группа по универсальному**  
**периодическому обзору**  
**Тринадцатая сессия**  
Женева, 21 мая – 4 июня 2012 года

**Резюме, подготовленное Управлением Верховного**  
**комиссара по правам человека в соответствии**  
**с пунктом 5 приложения к резолюции 16/21**  
**Совета по правам человека**

**Бахрейн\***

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных 19 заинтересованными сторонами<sup>1</sup> в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека в его решении 17/119. Он не содержит никаких мнений, соображений или предложений со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), а также никаких суждений или определений по конкретным утверждениям. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Как предусмотрено резолюцией 16/21 Совета по правам человека, в надлежащих случаях в отдельном разделе изложены материалы, представленные национальными правозащитными учреждениями государства – объекта обзора, аккредитованными в соответствии с Парижскими принципами. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Доклад готовился с учетом периодичности обзора и изменениями, произошедшими за этот период.

\* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

## **I. Общая информация и рамочная основа**

### **A. Объем международных обязательств<sup>2</sup>**

1. Международная амнистия (МА) отметила, что по состоянию на ноябрь 2011 года Бахрейн не подписал КНИ, хотя и принял рекомендацию, вынесенную в этой связи во время первого обзора в рамках УПО в 2008 году<sup>3</sup>. Международный фонд защиты правозащитников "Фронт Лайн" (ФЛ) рекомендовал Бахрейну присоединиться к ФП-КПП<sup>4</sup>. В СП2 Бахрейну рекомендуется ратифицировать ФП-МПЭСКП<sup>5</sup> и обеспечить соответствие всех национальных законов международным стандартам<sup>6</sup>.

2. МА отметила, что Бахрейн согласился провести кампанию общественного просвещения, направленную на снятие оговорок к КЛДЖ, ратификацию ФП к КЛДЖ и приведение национального законодательства в соответствие с Конвенцией. Вместе с тем оговорки к КЛДЖ по-прежнему остаются в силе<sup>7</sup>. В СП4 отмечается, что Бахрейн не учел большинство рекомендаций, вынесенных в рамках УПО, включая рекомендации снять оговорки к КЛДЖ, подписать КНИ и принять законодательство, предусматривающее возможность получения гражданства детьми, рожденными не от граждан Бахрейна<sup>8</sup>.

3. В СП2 признается в качестве достижения ратификация Конвенции ООН против коррупции, но в то же время отмечается, что для обеспечения ее осуществления необходимо внести соответствующие изменения в национальное законодательство<sup>9</sup>.

4. В СП4 отмечается, что Бахрейн уведомил Организацию Объединенных Наций об объявлении 15 марта 2011 года "положения национальной безопасности" и об отступлении от некоторых положений МПГПП<sup>10</sup>. МА отметила, что в результате объявления чрезвычайного положения в ответ на антиправительственные протесты службы безопасности получили огромные полномочия в отношении ареста и задержания и была создана система специальных военных судов, в которых отсутствуют четкие гарантии прав человека<sup>11</sup>. Практика применения чрезмерной силы сохранилась и после отмены чрезвычайного положения 1 июня 2011 года<sup>12</sup>.

### **B. Конституционная и законодательная основа**

5. Согласно содержащейся в СП4 информации, проблемы Бахрейна в области прав человека обусловлены глубоко укоренившейся несогласованностью в системе государственной власти и отсутствием демократического надзора за законодательством, что приводит к дискриминации, разобщенности и отсутствию доверия среди населения<sup>13</sup>.

6. В СП2 отмечается, что требования, касающиеся обеспечения равенства и запрещения дискриминации, являлись лейтмотивом мирных протестов на Жемчужной площади в Манаме после 14 февраля 2011 года наряду с призывом к проведению институциональных, экономических и социальных реформ, направленных на сокращение социального неравенства<sup>14</sup>. По информации СП4, власти применяли чрезмерную силу для разгона массовых сидячих забастовок 17 февраля и 16 марта 2011 года<sup>15</sup>.

7. МА отметила, что на рассмотрении Совета шуры (назначаемой верхней палаты парламента) по-прежнему находится несколько законопроектов, включая проект закона о прессе и проект закона о правах детей<sup>16</sup>. В октябре 2011 года Совет шуры принял статью последнего законопроекта, в соответствии с которой возраст совершеннолетия повышается с 16 до 18 лет<sup>17</sup>.

### **С. Институциональная и правозащитная инфраструктура, меры политики**

8. Авторы СП2 приветствовали создание Национального правозащитного учреждения (НПЗУ) в соответствии с добровольными обязательствами, которые Бахрейн взял на себя во время первой сессии УПО. Вместе с тем они отметили, что некоторые члены данного учреждения, включая его главу, подали в отставку в апреле 2011 года в знак протеста против нарушений прав человека<sup>18</sup>. В СП4 отмечается, что НПЗУ продолжает умалчивать о серьезных нарушениях прав человека, совершенных с начала 2011 года<sup>19</sup>. Авторы СП2 призвали Бахрейн обеспечить, чтобы деятельность НПЗУ осуществлялась в соответствии с Парижскими принципами и заключалась в документировании нарушений прав человека и сообщении о них<sup>20</sup>.

9. МА отметила создание Бахрейнской независимой комиссии по расследованиям (БНКР) в июне 2011 года, в состав которой вошли пять международных экспертов, для расследования утверждений о нарушениях прав человека в контексте протестов в феврале–марте 2011 года<sup>21</sup>. МА рекомендовала Бахрейну выполнить рекомендации БНКР в целях обеспечения полной подотчетности, справедливости и возмещения вреда жертвам<sup>22</sup>.

10. В СП2 с удовлетворением отмечается переименование Министерства социального развития в Министерство по правам человека и социальному развитию, но также отмечается, что деятельность министерства часто не соответствует международным стандартам и обязательствам в области прав человека<sup>23</sup>.

11. Авторы СП2 отметили, что необходимо представить дополнительную информацию и пояснения относительно функционирования Национального фонда компенсаций жертвам, созданного в целях возмещения материального, морального и физического вреда лицам, пострадавшим во время демонстраций от действий государственных органов безопасности или должностных лиц<sup>24</sup>.

12. В СП2 отмечается, что в июле 2011 года был начат национальный диалог в целях достижения консенсуса. Заинтересованные стороны на национальном уровне призвали к проведению подлинного национального диалога под эгидой действующего на основе консенсуса правительства с участием всех основных политических и социальных сил в целях разработки четких механизмов дальнейшего осуществления<sup>25</sup>. Авторы СП2 призвали Бахрейн представлять периодические доклады о ходе осуществления реформ<sup>26</sup>.

13. В СП4 сообщается, что в последнем докладе о последующей деятельности по итогам УПО Бахрейн заявил о том, что он привлекает все заинтересованные стороны к участию в реализации плана действий, включая Бахрейнское общество прав человека (БОПЧ) и Бахрейнское общество "Хьюман райтс уотч" (БОХРУ). Вместе с тем БОПЧ было закрыто в том же году, а его руководство заменено государственными должностными лицами, а БОХРУ является аффилированной государственной структурой. К Бахрейнскому центру по правам человека никогда не обращались за консультацией<sup>27</sup>.

## **II. Сотрудничество с механизмами по правам человека**

### **Сотрудничество со специальными процедурами**

14. Авторы СП4 призвали Бахрейн разрешить посещение страны специальными докладчиками, включая Специального докладчика по вопросу о пытках и Специального докладчика по вопросу о праве на свободу мирных собраний и ассоциаций<sup>28</sup>. МА рекомендовала Бахрейну согласовать точную дату визита Специального докладчика по вопросу о пытках<sup>29</sup>. Международный фонд защиты правозащитников "Фронт Лайн" (ФЛ) рекомендовал Бахрейну полноценно сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о правах правозащитников и пригласить мандатария посетить страну<sup>30</sup>.

## **III. Выполнение международных обязательств в области прав человека**

### **A. Равенство и недискриминация**

15. Авторы СП2 отметили, что, хотя достижения Бахрейна в области обеспечения экономических и социальных прав получили позитивную оценку во время первого цикла УПО<sup>31</sup>, акции протеста 2011 года продемонстрировали отсутствие равенства в отношении реализации социальной и экономической политики среди граждан Бахрейна и среди различных географических регионов<sup>32</sup>. Они настоятельно призвали Бахрейн обеспечивать эффективное соблюдение принципов равенства и недискриминации<sup>33</sup>.

16. МА отметила, что женщины продолжают подвергаться дискриминации в законодательстве и на практике. Например, гражданин Бахрейна, вступающий в брак с иностранкой, может передавать свое гражданство детям, но в отношении женщин, заключающих брак с иностранными гражданами, аналогичное правило не действует<sup>34</sup>.

17. МА отметила, что Бахрейн поддержал рекомендацию провести консультации относительно разработки закона о семейных отношениях. В мае 2009 года Король утвердил новый закон о семейных отношениях для мусульман-суннитов, который защищает права женщин в судах шариата. Вместе с тем живущие в Бахрейне мусульмане-шииты были исключены из сферы охвата этого законодательства, после того как представляющие шиитскую общину богословы и члены парламента выступили с угрозами организовать массовые акции протеста против этого закона<sup>35</sup>.

18. В СП2 отмечается, что разрыв в оплате труда между мужчинами и женщинами становится больше, особенно в частном секторе, где зарплаты женщин составляют лишь 70% от зарплат мужчин<sup>36</sup>. Авторы настоятельно призвали Бахрейн принять меры по сокращению сохраняющегося разрыва в оплате труда, обеспечивая соблюдение принципов недискриминации и равенства<sup>37</sup>.

### **B. Право на жизнь, свободу и неприкосновенность личности**

19. МА отметила, что с февраля 2011 года крупные антиправительственные акции протеста проводились в основном общиной мусульман-шиитов. Они жаловались на дискриминацию, особенно в области занятости и жилья, и требова-

ли проведения реформ. При разгоне первых акций протеста власти применяли чрезмерную силу. Семь участников протестов были убиты и ряд других получили ранения, при этом некоторые из них вследствие применения полицейскими и военнослужащими боевых патронов и огнестрельного оружия с близкого расстояния. Международный Пен-клуб (ПЕН) отметил, что репрессии усилились в марте 2011 года, когда правительство обратилось за помощью в урегулировании беспорядков к силам безопасности, подчиняющимся Совету сотрудничества стран Залива (СССЗ). Король объявил о введении чрезвычайного положения, в рамках которого был введен комендантский час и запрещено проведение всех публичных собраний. После этого объединенные силы безопасности стали применять крайне жесткие меры в отношении протестующих и их сторонников<sup>38</sup>.

20. В СП4 отмечается, что после отмены законов о национальной безопасности имели место многочисленные нарушения, включая незаконные аресты участников акций протеста и создание контрольно-пропускных пунктов с карательными функциями за пределами населенных пунктов, на которых гражданские лица подвергались проверкам по причине религиозных убеждений или информации, содержащейся в их мобильных телефонах. Дома многих жителей были подвергнуты обыскам, их имущество было уничтожено или конфисковано, а они сами подвергнуты избиениям сотрудниками полиции до и после задержания<sup>39</sup>.

21. Исламская комиссия по правам человека (ИКПЧ) отметила, что, по оценкам бахрейнских правозащитников, 34 человека были убиты, главным образом в течение нескольких недель после событий на Жемчужной площади<sup>40</sup>. МА сообщила, что более 1 000 человек было задержано со времени начала акций протеста. Практически во всех случаях местонахождение задержанных оставалось неизвестным на протяжении нескольких недель после ареста. В большинстве случаев правительство не допускало никаких контактов с задержанными, из-за чего возникало беспокойство по поводу их безопасности и благополучия<sup>41</sup>.

22. ФЛ отметил, что врачи и медсестры, которые оказывали медицинскую помощь пострадавшим, впоследствии были арестованы и обвинены в пособничестве оппонентам правительства. Военный прокурор предъявил обвинения в совершении различных правонарушений 24 врачам и 23 медсестрам и другим медработникам. Кроме того, руководители 21 из 23 медицинских центров были уволены. Их задержание производилось с применением чрезмерной силы, и многие из них на протяжении нескольких недель содержались под стражей в режиме строгой изоляции, без права на контакты с семьей или адвокатом. Утверждения о пытках и жестоком обращении не были расследованы или приняты к рассмотрению судами<sup>42</sup>.

23. По информации, содержащейся в СП4, применение пыток в условиях безнаказанности сотрудниками органов государственной безопасности имеет долгую историю.<sup>43</sup> МА отметила, что в законодательстве отсутствует четкий запрет на применение пыток и других форм жестокого обращения, а также четкое определение пытки, соответствующее КПП. Пытки и жестокое обращение с заключенными по-прежнему широко распространены<sup>44</sup>. МА рекомендовала Бахрейну четко запретить применение пыток и других форм жестокого обращения в национальном законодательстве и на практике; включить в национальное законодательство четкое и всеобъемлющее определение пытки и обеспечить независимое, оперативное и тщательное расследование всех утверждений о пытках и привлечение к ответственности виновных<sup>45</sup>.

24. Организация "Редресс" отметила, что за последние 18 месяцев в Бахрейне резко возросло количество случаев применения пыток сотрудниками полиции и служб безопасности. Частота и неоднократность случаев пыток дают основания говорить об их систематическом применении, по крайней мере во время подавления недавних акций протеста.<sup>46</sup> В СП4 отмечено, что с февраля 2011 года бахрейнские НПО зарегистрировали более 1 800 сообщений о применении пыток.<sup>47</sup>

25. Организация "Права человека прежде всего" (ПЧПВ) отметила наличие весомых доказательств того, что правозащитники подвергались пыткам во время содержания под стражей. 12 мая 2011 года наблюдателя от организации ПЧПВ не допустили на судебный процесс по делу 21 политического активиста и правозащитника, включая основателя БЦПЧ Абдульхади Аль Хавайю. Представители ПЧПВ беседовали со многими освобожденными заключенными, которые представили последовательные и достоверные доказательства того, что они подвергались пыткам во время содержания под стражей. Многие были осуждены, не имея адекватного доступа к услугам адвоката, и принуждены подписать признательные показания, полученные под пыткой. Многие были приговорены к длительным срокам наказания, часто вплоть до 15 лет<sup>48</sup>. В СП4 сообщается о смерти под стражей при подозрительных обстоятельствах по крайней мере четырех задержанных<sup>49</sup>. ФЛ рекомендовал Бахрейну провести независимое, беспристрастное и тщательное расследование всех утверждений об угрозах, жестоким обращении, пытках и всех формах запугиваний и притеснений, а также всех случаев несправедливого судебного разбирательства и произвольных арестов<sup>50</sup>. Организация "Алкарама" рекомендовала Бахрейну отменить решения, вынесенные Судом национальной безопасности, и освободить всех заключенных<sup>51</sup>.

26. Организация по защите жертв насилия (ОЗЖН) отметила, что женщины также подвергались арестам, насилию и пыткам. По имеющимся сообщениям, более 25 женщин были задержаны во время различных акций протеста в стране, при этом некоторые были изнасилованы. По имеющимся сообщениям, жертвами недавнего кризиса стали также дети и подростки<sup>52</sup>.

27. МА рекомендовала Бахрейну обеспечить проведение независимых, оперативных и тщательных расследований всех утверждений о внесудебных казнях и применении чрезмерной силы в отношении демонстрантов, а также привлечь к ответственности виновных в этих актах и предоставить адекватное возмещение жертвам<sup>53</sup>.

28. Глобальная инициатива по искоренению всех форм телесных наказаний детей (ГИИТНД) с озабоченностью отметила отсутствие прогресса в отношении запрещения телесных наказаний детей и настоятельно рекомендовала принять законодательство, запрещающее все формы телесных наказаний детей во всех обстоятельствах<sup>54</sup>.

### **С. Отправление правосудия, безнаказанность и верховенство права**

29. ФЛ сообщил, что после активизации массовых акций протеста участились случаи использования судебных органов для подавления активности лидеров акций протеста и правозащитников. Многие из последовавших судебных процессов проводились в Суде национальной безопасности, который представляет собой военный суд, созданный в соответствии с декретом об объявлении

положения национальной безопасности<sup>55</sup>. МА отметила, что известные оппозиционные деятели, медицинские работники, учителя, студенты и правозащитники представляли перед этим судом по различным обвинениям<sup>56</sup>. Авторы СП4 отметили, что некоторые дела, в отношении которых международным сообществом выражалось серьезное осуждение, передавались на рассмотрение гражданских судов, как, например, дело против медицинских работников, которые оказывали помощь раненым участникам акций протеста в больнице Салмании. Они также заявили, что Бахрейн совершил серьезные нарушения, лишив обвиняемых времени для подготовки своей защиты, не представив имеющиеся против них доказательства и не проинформировав их о выдвинутых против них обвинениях, проводя допросы в отсутствие адвоката и зачастую игнорируя доказательства того, что признательные показания были получены под пыткой<sup>57</sup>. МА сообщила, что суд не расследовал утверждения о пытках и не отклонил оспариваемые "признательные показания", а также не направил обвиняемых на независимое медицинское освидетельствование<sup>58</sup>.

30. Авторы СП3 заявили, что 29 сентября 2011 года 20 врачей были осуждены военным трибуналом на основании неподтвержденных доказательств и обвинений, вытекающих из того факта, что они заняли медицинский комплекс Салмании и якобы призывали к свержению действующего режима, а также распространяли ложную информацию<sup>59</sup>.

31. МА отметила, что в конце августа 2011 года Король издал указ, предписывающий передать все дела, находящиеся на рассмотрении Суда национальной безопасности, в гражданские суды, и к началу октября 2011 года все такие дела были переданы гражданским судам; вместе с тем многие лица уже были приговорены Судом национальной безопасности к длительным срокам лишения свободы. Что касается четырех лиц, приговоренных этим Судом к смертной казни, то смертные приговоры двух из них были заменены пожизненным тюремным заключением, а двое других на начало ноября 2011 года все еще ожидали приведения в исполнение смертного приговора. МА рекомендовала освободить всех задержанных и обеспечить всем справедливое судебное разбирательство. Все смертные приговоры должны быть заменены другой мерой наказания, и должен быть введен мораторий на применение смертной казни<sup>60</sup>.

32. Авторы СП3 аналогичным образом рекомендовали внимательно изучить материалы дел гражданских лиц, осужденных военными трибуналами, и проверить обоснованность и законность вынесенных приговоров<sup>61</sup>. ФЛ рекомендовал немедленно освободить правозащитников, по-прежнему находящихся под следствием<sup>62</sup>.

33. Авторы СП4 отметили, что в службах безопасности царит обстановка безнаказанности, несмотря на то, что Король неоднократно обещал расследовать все случаи нарушений прав человека и привлечь к ответственности виновных. Они заявили, что, несмотря на отсутствие официальной государственной политики, оправдывающей пытки и убийства диссидентов, подобные случаи приобретают все более систематический характер<sup>63</sup>. ФЛ рекомендовал Бахрейн тщательно расследовать утверждения о пытках и принять срочные меры по предотвращению повторения таких случаев в будущем<sup>64</sup>.

34. Организация "Алкарама" отметила, что в соответствии с указом 56/2002 была объявлена амнистия в отношении виновных в актах пыток, совершенных в 1990-х годах. Она рекомендовала Бахрейн внести изменения в этот указ в рамках борьбы с безнаказанностью<sup>65</sup>.

#### **D. Свобода религии или убеждений, выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни**

35. МКПЧ заявила, что с целью ограничить право на свободное выражение мнений протестующих против правительства по всей стране были созданы контрольно-пропускные пункты и усилено присутствие полиции<sup>66</sup>.

36. ОЗЖН высказала глубокую обеспокоенность в связи с нападениями на мечети и разрушением мусульманских святынь, запрещением шиитам проводить религиозные церемонии и нападениями на скорбящих, что является грубым нарушением международного права<sup>67</sup>. В СП4 говорится об ограничении правительством права шиитов исповедовать свою религию<sup>68</sup>. В нем отмечается создание контрольно-пропускных пунктов, где практикуются избиение жителей шиитских деревень, конфискация их имущества, ограбления и задержания, а также создаются препятствия отправлению религиозных обрядов<sup>69</sup>. ОЗЖН рекомендовала немедленно прекратить разрушения, предоставить адекватную компенсацию вреда и восстановить разрушенные центры и имущество<sup>70</sup>.

37. ХРУ отметила, что за последние четыре года Бахрейн не принял нового прогрессивного законодательства по вопросу о свободе прессы, а только внес поправки в действующие законы, которые дополнительно ее ограничили. Организация подчеркнула, что действующий Закон о прессе (47/2002) предусматривает излишне ограничительные меры. Правительство стало более активно бороться с критикой посредством принятия новых мер по ограничению свободы прессы. Организация "Алкарама" отметила, что добровольно взятое на себя Бахрейном обязательство "позаботиться о том, чтобы законопроект о прессе не ограничивал свободу выражения мнений", по всей видимости, не было выполнено. 28 марта 2011 года правительство обнародовало указ № 5/2011, запрещающий публикацию любой информации, касающейся незавершенных расследований, по причинам, связанным с обеспечением "национальной безопасности", тем самым позволив властям наказывать любое информирование о нарушениях прав человека. Впоследствии, 3 апреля 2011 года, был приостановлен выпуск главного оппозиционного периодического издания "Аль Васат". ПЕН рекомендовал отменить Закон о прессе 2002 года или внести в него изменения в целях снятия всех ограничений в отношении прессы и принять прогрессивный и содержательный Закон о свободе информации<sup>71</sup>.

38. Авторы СП4 заявили, что Бахрейн отказался от выполнения обязательства уважать право на свободу выражения мнений, предусмотренное МПГПП, в период действия положения национальной безопасности в 2011 году. Вместе с тем случаи нападений на иностранных и местных журналистов неоднократно происходили также и вне этого периода<sup>72</sup>. Авторы СП4 и ПЕН заявили, что два человека среди тех, кто погиб во время содержания под стражей от пыток, были журналистами: Закария Рашид Хасан Аль Алшири и Карим Фахрави. Многие другие журналисты подвергались притеснениям, избиениям и арестам. ПЕН выразил особую обеспокоенность в связи с тем, что репрессивные меры были направлены в первую очередь на писателей, ученых и журналистов, пытавшихся осуществить эти основополагающие права<sup>73</sup>.

39. ПЕН сообщил, что репортер телеканала France 24 Назиха Саид была арестована 22 мая 2011 года за репортаж об убийстве, совершенном сотрудниками служб безопасности. По ее словам, ее так жестоко пытали и били во время содержания под стражей, что впоследствии потребовалось отправить ее самолетом во Францию для лечения в больнице<sup>74</sup>. По имеющимся сообщениям, жур-



налиста независимой газеты "Аль Васат" сотрудники службы безопасности похитили из собственного дома и затем пытали. После этого его отпустили, не предъявив никаких обвинений. Аналогичным образом было арестовано 10 официально зарегистрированных фотографов, и некоторые из них сообщили, что во время содержания под стражей их пытали. Впоследствии их также отпустили без предъявления обвинений или суда<sup>75</sup>. ПЕН рекомендовал освободить всех журналистов, писателей и активистов, содержащихся под стражей за реализацию их права на свободное выражение мнений; в полной мере выполнить рекомендации БНКР; и использовать гражданские суды вместо военных трибуналов для рассмотрения дел, касающихся свободного выражения мнений, в целях гарантирования справедливого судебного процесса<sup>76</sup>.

40. Организация "Статья 19" выразила озабоченность в связи с отсутствием независимых вещательных средств массовой информации, отметив, что большинство телевизионных каналов и радиостанций контролируются государством и используются для систематических нападков на активистов и диссидентов. Периодические издания и журналисты, работающие независимо от государства, обвиняются в получении финансирования и инструкций от иностранных государств, и им постоянно грозит судебное преследование. Распространена самоцензура<sup>77</sup>. МА сообщила об увольнении более 68 журналистов и работников средств массовой информации, в том числе около 30 журналистов, работающих на государственные издания. Имеются сообщения об аресте ряда журналистов и блогеров<sup>78</sup>. МА рекомендовала Бахрейну прекратить все репрессии и обеспечить соблюдение и защиту права правозащитников на осуществление их функций без препятствий, угроз и притеснений<sup>79</sup>.

41. Организация "Статья 19" отметила, что свобода Интернета по-прежнему вызывает беспокойство как де-юре, так и де-факто. Она сообщила, что Резолюция № 1 2009 года, принятая в рамках Закона о телекоммуникациях 2002 года, наделяет Министерство информации неограниченными полномочиями в отношении блокирования вебсайтов. По информации организации "Статья 19", под предлогом защиты граждан от таких оскорбительных материалов, как, например, порнография, осуществляется жесткая цензура политической информации. Министерство информации активно блокирует вебсайты, содержащие критику правительства<sup>80</sup>.

42. В СПЗ высказана глубокая обеспокоенность в связи с действиями властей в отношении правозащитников, блогеров, поэтов, политических деятелей и обычных граждан, которые выступали против жестких мер, принимаемых для подавления мирных акций протеста и демонстраций. Тысячи лиц были арестованы и подвергнуты пыткам, а некоторые скончались во время содержания под стражей<sup>81</sup>. В СПЗ было отмечено, что 22 июня 2011 года 21 правозащитник и политик был приговорен к различным срокам лишения свободы, от двух лет до пожизненного заключения<sup>82</sup>. Среди арестованных фигурирует бывший председатель БЦПЧ Абдулла аль-Хавайя, который, по имеющейся информации, подвергался преследованию и запугиваниям и был задержан вместе с двумя зятями в своем доме. По информации СПЗ, г-н аль-Хавайя впоследствии был приговорен к пожизненному лишению свободы<sup>83</sup>.

43. Организация "Хьюман райтс уотч" (ХРУ) сообщила, что законы, регулирующие право на свободу собраний, не соответствуют положениям МПГПП и регулярно применяются в целях ограничения права на свободу мирных собраний. Закон Бахрейна о публичных собраниях 32/2006 определяет публичное собрание как любую встречу с участием "более пяти человек"; требует от организаторов уведомлять о проведении собрания за три дня; и наделяет местные ор-

ганы безопасности широкими полномочиями в отношении отклонения заявок в зависимости от цели проведения собрания или иных обстоятельств. Законом разрешено наказание в виде лишения свободы на срок до шести месяцев и/или штрафа за предполагаемые нарушения<sup>84</sup>. По оценкам ХРУ, с середины марта было арестовано как минимум 1 600 человек, и многим из них было предъявлено обвинение в "участии в незаконных акциях протеста"<sup>85</sup>. МА рекомендовала Бахрейну обеспечить, чтобы для проведения частных собраний с участием небольшого количества лиц не требовалось получения предварительного официального разрешения; изменить или отменить статью 10 (а) Закона 32 2006 года, чтобы позволить негражданам проводить политические митинги и собрания и разрешить демонстрации в избирательных целях<sup>86</sup>.

44. В СПЗ сказано, что в процессе подготовки к муниципальным и парламентским выборам, состоявшимся 23 октября 2010 года, власти применяли репрессивные меры в отношении представителей политической оппозиции и активистов, используя законодательство о борьбе с терроризмом, и в рамках этих мероприятий было задержано и арестовано около 300 лиц, некоторые из которых во время содержания под стражей подвергались пыткам<sup>87</sup>.

45. ФЛ отметил, что законодательство, регламентирующее создание и деятельность НПО, использовалось для ограничения создания правозащитных групп<sup>88</sup>. ФЛ рекомендовал Бахрейну пересмотреть Закон об обществах № 21 1989 года в целях установления четких критериев, на основании которых объединению может быть отказано в регистрации или руководство зарегистрированной НПО может быть заменено государственными управляющими<sup>89</sup>.

46. ХРУ отметила, что ряду международных НПО было отказано во въезде в Бахрейн в 2011 году. Отделение организации "Врачи без границ" было в принудительном порядке закрыто после вооруженного налета служб безопасности в июле 2011 года, оборудование – конфисковано, а сотрудники – арестованы<sup>90</sup>.

## **Е. Свобода передвижения**

47. МА сообщила, что некоторым активистам было запрещено выезжать за границу. 31 мая Набила Раджаба, директора запрещенного БЦПЧ, вызвали в отделение военной прокуратуры, где в течение пяти часов допрашивали без адвоката. Ему не предъявили официального обвинения, но угрожали разбирательством в Суде национальной безопасности. За два дня до этого сотрудники аэропорта в Манаме не пустили его на рейс, заявив, что ему запрещено покидать Бахрейн; хотя позднее этот запрет был отменен<sup>91</sup>.

## **Е. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда**

48. В СП1 говорится, что был уволен 2 815 работников государственного и частного секторов и что правительство по большей части не смогло восстановить на работе нелегально уволенных работников<sup>92</sup>. МА отметила, что среди тех, кто присоединился к акциям протеста и был впоследствии уволен, были преподаватели университетов, школьные учителя, врачи и медсестры. Обычно выдвигаемое обоснование заключается в том, что трудящиеся нарушили условия трудовых контрактов, присоединившись к акциям протеста<sup>93</sup>. В СПЗ отмечено, что до увольнения некоторых работников допрашивали и задавали им вопрос относительно того, какую роль они играли в организации демонстраций. В

СП1 сообщается об арестах и судебном преследовании лидеров профсоюзов<sup>94</sup>. В СП1 говорится об увольнении известных профсоюзных лидеров и сотен членов профсоюзов, некоторым из которых грозит уголовное преследование за участие в организации и проведении забастовок и/или демонстраций<sup>95</sup>. В СП1 выражается озабоченность по поводу того, что лидеры профсоюзов продолжают сталкиваться с обвинениями<sup>96</sup>. Авторы СП3 рекомендовали Бахрейну восстановить на работе уволенных сотрудников и в полной мере компенсировать им потери за период после увольнения<sup>97</sup>. ФЛ настоятельно рекомендовал Бахрейну обеспечить восстановление на работе всех правозащитников и дать им возможность свободно и без притеснений осуществлять свою правозащитную деятельность<sup>98</sup>.

49. ОЗЖН отметила грубые нарушения и подчеркнула, что машины скорой помощи, больницы, клиники, врачи, медсестры и медицинский персонал становились объектами преследований. Врачей и медсестер увольняли, а в некоторых случаях арестовывали и задерживали за то, что в соответствии со своим кодексом этики они оказывали помощь раненым участникам акций протеста<sup>99</sup>.

50. В СП2 отмечено, что количество женщин, занимающих высокие должности как в государственном, так и в частном секторах, по-прежнему крайне невелико. Хотя увеличение продолжительности декретного отпуска с 45 до 60 дней заслуживает одобрения, он по-прежнему меньше установленного МОТ стандарта в 14 недель, в связи с чем необходимо пересмотреть Трудовой кодекс для обеспечения гендерного равенства<sup>100</sup>. Авторы СП2 призвали Бахрейн внести изменения в Трудовой кодекс в целях поощрения гендерного равенства и обеспечения соответствия всех законов и политики в области труда международным стандартам по правам человека<sup>101</sup>.

51. Бахрейнское общество "Хьюман райтс уотч" (БОХРУ) отметило, что многим иностранным работникам, в частности женщинам, работающим в качестве домашней прислуги, имеющим непогашенную задолженность, запрещено выезжать из страны пока они не выплатят долги. Иммиграционное управление Бахрейна отказывает в продлении вида на жительство лицам, которым запрещено выезжать за пределы страны, в связи с чем они не могут получить разрешение на работу, что, в свою очередь означает невозможность заработать, чтобы выплатить долги<sup>102</sup>. БОХРУ отметило, что работодатели часто не платят зарплаты иностранным работникам<sup>103</sup>. Оно рекомендовало Бахрейну как можно скорее принять новое законодательство о женщинах, работающих в качестве домашней прислуги<sup>104</sup>.

## **Г. Право на социальное обеспечение и достаточный уровень жизни**

52. В СП2 отмечено, что, хотя Бахрейн и является социальным государством, субсидирующим многие услуги, устранение большого разрыва в доходах, приводящего к относительной нищете, по-прежнему представляет собой серьезную проблему. В этой связи позитивным шагом является принятие и пересмотр национальной стратегии по сокращению относительной нищеты и поддержке малоимущих семей<sup>105</sup>.

53. В СП2 сказано, что коррумпированный капитализм и нечестная приватизация усугубляют неравенство в доходах. Авторы СП2 настоятельно рекомендовали Бахрейну обеспечить наличие и доступность актуальной информации о нищете; и провести прозрачные и независимые расследования дел, связанных с

приватизацией государственной земли и ее последствиями для осуществления экономических и социальных прав, на которые обратил внимание парламент<sup>106</sup>.

54. Европейский центр за законность и справедливость (ЕЦПС) отметил, что мусульмане-шииты составляют большинство населения с низким социально-экономическим статусом и среди них более высокий уровень безработицы. Религиозные предрассудки правительства проявляются в дискриминации в политике и сфере занятости, и мусульмане-шииты жалуются, что им отказывают в трудоустройстве в системе государственной службы по причине их религии<sup>107</sup>.

55. В СП2 отмечается дискриминация между различными регионами в отношении реализации субсидируемых государством проектов строительства жилья, при этом перекокс отмечается в пользу южных регионов<sup>108</sup>.

## **Н. Право на здоровье**

56. В СП2 отмечалось, что репрессии в отношении медицинских работников и пациентов в медицинском комплексе Салмании во время протестов препятствовали осуществлению права на доступ к медицинским услугам и привели к их деградации. В марте 2011 года военные органы и службы безопасности захватили медицинский комплекс Салмании и устроили допрос пациентов<sup>109</sup>. Авторы СП2 призвали Бахрейн принять срочные меры в целях возмещения вреда, причиненного в результате нарушения права на здравоохранение, и восстановить гражданский статус медицинского комплекса Салмании<sup>110</sup>. В СП4 также сообщалось, что правительство не давало оказывать медицинскую помощь пострадавшим участникам акций протеста. Правительство препятствовало доступу медицинского оборудования в медицинский комплекс Салмании, и это наряду с массовыми арестами в подобных медицинских учреждениях затруднило получение медицинской помощи многими ранеными<sup>111</sup>.

57. В СП2 отмечалось, что во время национального диалога в целях достижения консенсуса поднимался вопрос о необходимости повышения национальных стандартов здравоохранения путем разработки комплексной стратегии и более тесной координации с частным сектором при условии обеспечения равного доступа к качественным услугам по всей стране. Вместе с тем правительству следует обеспечить, чтобы приватизация сектора здравоохранения не нарушала право на здоровье и сопровождалась соответствующими мерами, гарантирующими равный доступ ко всем услугам в области здравоохранения без дискриминации<sup>112</sup>.

## **И. Право на образование**

58. В СП2 сказано, что, хотя универсальный характер начального образования уже практически обеспечен, задача предоставления качественного образования для всех по-прежнему остается нерешенной<sup>113</sup>. Авторы СП2 рекомендовали Бахрейн реформировать политику в области образования в целях обеспечения отсутствия дискриминации в отношении всеобщего доступа к качественному образованию во всех регионах<sup>114</sup>.

59. ЕЦПС сообщил, что обязательная программа обучения в системе государственного образования имеет исключительно суннитскую направленность. Традиции мусульман-шиитов не представлены в обязательной программе обучения, и учителям-шиитам не рекомендуется включать в процесс обучения какие-либо материалы о шиитских обычаях и традициях<sup>115</sup>.

60. В СП4 отмечено, что из учебных заведений было отчислено 40 учащихся, а с других взяли "подписку о лояльности"<sup>116</sup>. В СП2 говорится о том, что студенты, принимавшие участие в антиправительственных демонстрациях, были арестованы и отчислены из университетов, а многие предстали перед военными судами<sup>117</sup>. Авторы СП2 рекомендовали незамедлительно принять исправительные меры в отношении нарушений прав студентов и ученых<sup>118</sup>.

## J. Права человека и борьба с терроризмом

61. МА отметила, что Закон о защите общества от террористических актов (2006 год) допускает применение смертной казни по отношению к любому лицу, осужденному за планирование или совершение террористических актов<sup>119</sup>. Организация "Алкарама" отметила, что положения закона о борьбе с терроризмом 2006 года содержат довольно расплывчатое определение терроризма и предоставляют прокурору широкие полномочия в отношении содержания под стражей в полиции, допуская его продление на пятнадцать дней без контроля со стороны надзорных органов. "Алкарама" рекомендовала отменить закон о борьбе с терроризмом и пересмотреть все судебные решения при условии гарантирования справедливого судебного процесса всем обвиняемым<sup>120</sup>. МА рекомендовала отменить статью 6 этого закона<sup>121</sup>.

### Примечания

<sup>1</sup> The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org).

#### *Civil society*

AI	Amnesty International (NGOs in Consultative Status with ECOSOC) (London, United Kingdom);
Alkarama	Alkarama (Geneva, Switzerland)
ARTICLE 19	Global Campaign for Free Expression (ARTICLE 19)
BHRWS	Bahrain Human Rights Watch Society (Manama, Bahrain);
ECLJ	European Centre for Law and Justice (Strasbourg, France);
FLD	Front Line Defenders (Brussels, Belgium);
GECHR	Gulf-European Center for Human Rights (Manama, Bahrain);
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children;
HRF	Human Rights First;
HRW	Human Rights Watch (New York, USA);
IHRC	Islamic Human Rights Commission (Wembley, UK);
JS1	Joint Submission 1 – by the International Trade Union Confederation (ITUC), Education International (EI), a global union federation;
JS2	Joint Submission 2 – by: Arab NGO Network for Development (Beirut, Lebanon), Bahrain Transparency Association (Manama, Bahrain), and Bahrain Human Rights Society (Manama, Bahrain);
JS3	Joint Submission 3 - CIVICUS: World Alliance for Citizen Participation and Bahrain Centre for Human Rights (BCHR) (Manama, Bahrain).
JS4	Bahrain Centre for Human Rights (BCHR) (Manama, Bahrain) and Cairo Institute for Human rights (Cairo, Egypt);
ODVV	Organization for Defending Victims of Violence (New York, USA);
PEN	PEN International;
REDRESS	Ending Torture, Seeking Justice for Survivors (London, UK).

<sup>2</sup> The following abbreviations have been used for this document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD
CED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

- <sup>3</sup> AI, page 1.  
<sup>4</sup> FLD, para. 25.  
<sup>5</sup> JS2, paras. 10-12.  
<sup>6</sup> JS2, paras. 10-12.  
<sup>7</sup> AI, page 1.  
<sup>8</sup> JS4, page 2.  
<sup>9</sup> JS2, para. 31.  
<sup>10</sup> JS4, page 5.  
<sup>11</sup> AI, page 2.  
<sup>12</sup> AI, page 3.  
<sup>13</sup> JS4, page 5.  
<sup>14</sup> JS2, paras. 1-2.  
<sup>15</sup> JS4, page 5.  
<sup>16</sup> AI, page 1.  
<sup>17</sup> AI, page 1.  
<sup>18</sup> JS2, paras. 13-16.  
<sup>19</sup> JS4, page 3.  
<sup>20</sup> JS2, para. 17. See also AI, pages 5 and 6.  
<sup>21</sup> AI, page 2.  
<sup>22</sup> AI, pages 5 and 6.  
<sup>23</sup> JS2, paras. 13-16.  
<sup>24</sup> JS2, paras. 13-16.  
<sup>25</sup> JS2, para. 21.  
<sup>26</sup> JS2, paras. 22-24.  
<sup>27</sup> JS4, page 2.  
<sup>28</sup> JS4, page 3.  
<sup>29</sup> AI, pages 5 and 6.  
<sup>30</sup> FLD, para. 25.  
<sup>31</sup> JS2, para. 5.  
<sup>32</sup> JS2, para. 25.  
<sup>33</sup> JS2, para. 27.  
<sup>34</sup> AI, page 1.

- <sup>35</sup> AI, page 1.  
<sup>36</sup> JS2, para. 38.  
<sup>37</sup> JS2, paras. 43-46.  
<sup>38</sup> PEN, para. 6.  
<sup>39</sup> JS4, para. 5.  
<sup>40</sup> IHRC, page 2. See also JS4, paras. 4-5 and AI, page 3.  
<sup>41</sup> AI, pages 3-4.  
<sup>42</sup> FLD, paras. 15-19.  
<sup>43</sup> JS4, para. 5.  
<sup>44</sup> AI, page 2.  
<sup>45</sup> AI, pages 5 and 6.  
<sup>46</sup> REDRESS, para. 3.  
<sup>47</sup> JS4, para. 5.  
<sup>48</sup> HRF, paras. 4-7.  
<sup>49</sup> JS4, para. 5.  
<sup>50</sup> FLD, para. 25.  
<sup>51</sup> Alkarama, p. 6.  
<sup>52</sup> ODVV, para. 13.  
<sup>53</sup> AI, pages 5-6.  
<sup>54</sup> GIEACPC, page 1.  
<sup>55</sup> FLD. Para. 6.  
<sup>56</sup> AI, page 4.  
<sup>57</sup> JS4, page 6.  
<sup>58</sup> AI, page 4. See also PEN, para. 12.  
<sup>59</sup> JS3, para. 3.4.  
<sup>60</sup> AI, pages 4-6.  
<sup>61</sup> JS3, para. 5.2.  
<sup>62</sup> FLD, para. 25.  
<sup>63</sup> JS4, pages 6 and 7.  
<sup>64</sup> FLD, para. 25.  
<sup>65</sup> Alkarama, pp. 5-6.  
<sup>66</sup> IHRC, page 2.  
<sup>67</sup> ODVV, para. 12.  
<sup>68</sup> JS4, page 5.  
<sup>69</sup> JS4, page 5.  
<sup>70</sup> ODVV, para. 16.  
<sup>71</sup> PEN, para. 25. See also Alkarama, pp. 3 and 6.  
<sup>72</sup> JS4, page 4.  
<sup>73</sup> JS4, pages 5 and 6. PEN, paras. 7, 9 and 10.  
<sup>74</sup> PEN, para. 11.  
<sup>75</sup> PEN, para. 12.  
<sup>76</sup> PEN, para. 25.  
<sup>77</sup> ARTICLE 19, paras. 8-12.  
<sup>78</sup> AI, paras. 4-5.  
<sup>79</sup> AI, paras. 5-6.  
<sup>80</sup> ARTICLE 19, paras. 13-15.  
<sup>81</sup> JS3, para. 2.4.  
<sup>82</sup> JS3, para. 2.6.  
<sup>83</sup> JS3, para. 2.5.  
<sup>84</sup> HRW, page 1. See also AI, page 2.  
<sup>85</sup> HRW, page 1. See also AI, page 2.  
<sup>86</sup> AI, pages 5 and 6.  
<sup>87</sup> JS3, para. 2.2.  
<sup>88</sup> FLD, para. 20.  
<sup>89</sup> FLD, para. 25.  
<sup>90</sup> HRF, paras. 8-12.  
<sup>91</sup> AI, paras. 4-5.

- <sup>92</sup> JS1, page 5. See also JS2 paras 34 to 42.
- <sup>93</sup> AI, paras. 4–5. See also JS3, paras. 4.1 to 4.5; and JS2, para. 40.
- <sup>94</sup> JS1, page 1.
- <sup>95</sup> JS1, page 3.
- <sup>96</sup> JS1, page 5.
- <sup>97</sup> JS3, paras. 4.4 and 5.3. See also AI, pages 5 and 6.
- <sup>98</sup> FLD, paras. 23 and 25.
- <sup>99</sup> ODVV, paras 7 and 8.
- <sup>100</sup> JS2, paras. 41–42.
- <sup>101</sup> JS2, paras. 43–46.
- <sup>102</sup> BHRWS, page 1.
- <sup>103</sup> BHRWS, page 2.
- <sup>104</sup> BHRWS, page 4.
- <sup>105</sup> JS2, paras. 29–31.
- <sup>106</sup> JS2, paras. 32–33.
- <sup>107</sup> ECLJ, para. 13.
- <sup>108</sup> JS2, para. 26.
- <sup>109</sup> JS2, paras. 53–54.
- <sup>110</sup> JS2, para. 56.
- <sup>111</sup> JS4, para. 5.
- <sup>112</sup> JS2, para. 55.
- <sup>113</sup> JS2, paras. 47–48.
- <sup>114</sup> JS2, paras. 51–52.
- <sup>115</sup> ECLJ, para. 15.
- <sup>116</sup> JS4, page 5.
- <sup>117</sup> JS2, paras. 49–50.
- <sup>118</sup> JS2, paras. 51–52.
- <sup>119</sup> AI, page 2.
- <sup>120</sup> Alkarama, pp. 5–6.
- <sup>121</sup> AI, pages 5 and 6.
-